

# XXVII Copa de Europa 1981/82: Aston Villa FC

## Participantes:

El Liverpool FC defendía su título ante los 32 campeones de liga nacionales, destacando como principales rivales el Bayern Múnich y la Juventus de Turín. En España se registró el debut de la Real Sociedad, flamante campeón de Liga por primera vez en su historia. En consecuencia por ausencia del Real Madrid el Benfica de Lisboa (17) y el CSKA de Sofía (16) eran los equipos con mayor número de participaciones en la Copa de Europa.

PARTICIPANTES EN LA XXVII EDICIÓN (número de participaciones incluida la presente temporada)

|                                             |                     |     |
|---------------------------------------------|---------------------|-----|
| FK Partizani Tiranë                         | Albania             | 6ª  |
| FC Bayern München                           | Alemania Occidental | 8ª  |
| BFC Dynamo Berlin                           | Alemania Oriental   | 3ª  |
| FK Austria-Memphis<br>Wien                  | Austria             | 10ª |
| RSC Anderlecht                              | Bélgica             | 12ª |
| CSKA-Sz Sofia                               | Bulgaria            | 16ª |
| TJ Baník Ostrava                            | Checoslovaquia      | 3ª  |
| AC Omonia Nicosia                           | Chipre              | 8ª  |
| KB København                                | Dinamarca           | 4ª  |
| Celtic FC Glasgow                           | Escocia             | 12ª |
| Real Sociedad de<br>Fútbol San<br>Sebastián | España              | 1ª  |
| OPS Oulu                                    | Finlandia           | 2ª  |
| AS Saint-Etienne                            | Francia             | 10ª |

|                             |                   |     |
|-----------------------------|-------------------|-----|
| Olympiakos CFP              | Grecia            | 8ª  |
| AZ '67 Alkmaar              | Holanda           | 1ª  |
| Ferencvárosi TC             | Hungría           | 5ª  |
| Aston Vila FC               | Inglaterra        | 1ª  |
| Liverpool FC                | Inglaterra        | 9ª  |
| Athlone Town AFC            | Irlanda           | 1ª  |
| Glentoran FC<br>Belfast     | Irlanda del Norte | 6ª  |
| Valur Reykjavík             | Islandia          | 5ª  |
| FC Juventus Torino          | Italia            | 10ª |
| FC Progrès<br>Niedercorn    | Luxemburgo        | 2ª  |
| Hibernians FC Paola         | Malta             | 5ª  |
| Start IK<br>Kristianstadt   | Noruega           | 2ª  |
| RTS Widzew Łódź             | Polonia           | 1ª  |
| SL Benfica Lisboa           | Portugal          | 17ª |
| FC Universitatea<br>Craiova | Rumanía           | 3ª  |
| Östers IF Vaxjö             | Suecia            | 3ª  |
| FC Zürich                   | Suiza             | 7ª  |
| Trabzonspor Kulübü          | Turquía           | 5ª  |
| SK Dynamo Kijev             | Unión Soviética   | 7ª  |
| FK Crvena zvezda            | Yugoslavia        |     |

### Desarrollo:

El sorteo directo fue demasiado duro para el Saint-Etienne porque le emparejó contra un muy fuerte Dynamo de Berlín en la eliminatoria preliminar. Los franceses tenían buen equipo, pero los alemanes estaban más fogueados en Europa y sus jugadores estaban más conjuntados. Al final se impuso la lógica.

## Eliminatoria previa

| <u>Resultados – Eliminatoria previa</u>                               | <u>ida</u> | <u>vta</u> | <u>tot</u> |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|
| AS Saint-Etienne (Francia) – BFC Dynamo Berlin<br>(Alemania Oriental) | 1-1        | 0-2        | 1-3        |

## Primera ronda: CSKA-Sz S0FIA (Bulgaria)

Afrontaba la Real Sociedad su primera participación en la Copa de Europa con mucha ilusión. Con un juego bastante sólido, los donostiarras basaban su poderío en su línea defensiva, muy bien armada en torno a Arconada, guardameta internacional. En el centro del campo destacaba Zamora, buen constructor perfectamente apoyado por Perico Alonso y en punta el trabajo de Satrústegui, un delantero centro incansable, secundado por el trabajo de Bakero, habilidoso y beligerante con las defensas contrarias.

El sorteo le dio como rival a un equipo muy experimentado en Europa y en malas fechas para competir: el CSKA de Sofía. Los búlgaros se presentaban con su campeonato totalmente ya en juego mientras que en España normalmente se comenzaba iniciado septiembre. Además, era la 16ª participación en la Copa de Europa frente a la bisoñez del equipo español.

Ambos clubs sabían que iba a ser una eliminatoria muy complicada, pues también hay que señalarlo, la Real Sociedad era un enemigo muy incómodo para cualquiera.

### Partido de ida:

## Resultados previos:

CSKA-Sz Sofia

|            |           |                                   |
|------------|-----------|-----------------------------------|
| 06/09/1981 | Jornada 3 | Levski-Spartak Sofia – CSKA Sofia |
|            | 2-2       |                                   |

13/09/1981      Jornada 4  
Pleven

CSKA Sofia – Spartak  
4-1

La falta de entendimiento entre la AFE, la Asociación de Futbolistas Españoles, y la RFEF llevó al sindicato a convocar huelga para la primera semana de septiembre. El problema se acrecentó cuando fueron pasando los días y no se llegaba a ningún acuerdo. De esta manera, sin haber jugado ningún partido de competición y con las bajas por sanción, acumulación de tarjetas en la Copa de la UEFA de la temporada anterior, de Diego y López Ufarte, la Real Sociedad emprendía su viaje a Sofía.

Perdió 1-0 en el último minuto, en Sofía

## La Real, al cerrojazo

16 de

septiembre de 1981

Sofía, estadio Vasil Levski, 35000 espectadores

Árbitro: Bruno Galler (Suiza).

**CSKA-Sz SOFIA, 1; REAL SOCIEDAD DE FÚTBOL, 0.**

Gol: 1-0 (89') Ionchev.

CSKA-Sz Sofia: Georgi Velinov; Georgi Iliev, Georgi Dimitrov, Dinko Dimitrov, Metodi Tomanov (Krasimir Bezinski 55'); Radoslav Zdravkov (Plamen Markov 46'); Nikola Velkov, Ruzin Kerimov; Tsvetan Ionchev, Stoicho Mladenov, Aliosha Dimitrov <entrenador: Asparuh Nikodimov>.

Real Sociedad de Fútbol: Luis Miguel Arconada; Genaro Celayeta, Ignacio Cortabarría, Alberto Górriz, Julio Olaizola[], Juan Antonio Larrañaga; Miguel Ángel "Perico" Alonso, Jesús María Zamora[], José María Baquero "Bakero"; Jesús María Satrústegui, Pedro Uralde <entrenador: Alberto Ormaechea>.

Con un planteamiento totalmente defensivo la Real Sociedad pretendió detener el empuje del CSKA. Ormaechea se agarró casi por obligación a esa táctica dado que no podía contar por sanción con uno de sus puntas más hábiles para el contragolpe. En definitiva, el CSKA, que salió con fuerza y decisión, estuvo buscando el gol constantemente sin poder sacar de su sitio a una defensa muy bien colocada, firme por alto cuando los balones eran servidos al peleón Mladenov, y a Arconada, muy seguro ante los disparos desde fuera del área. Pero, como suele ocurrir en el fútbol, quien busca el 0-0 acaba perdiendo y así le pasó a la Real Sociedad. A falta de dos minutos un centro de Markov fue rematado en plancha por Ionchev. Premio final para los locales.

Opinión de los protagonistas:

Asparuh Nikodimov: “Nos lo ha puesto muy difícil la Real Sociedad ya que se cerró muy bien. El gol marcado a última hora creo que fue justo”.

Alberto Ormaechea: “Hemos sujetado bien al rival, especialmente en los primeros quince minutos que salieron en tromba. Ha sido una auténtica mala suerte que al final nos marcasen ese gol”.

### **Partido de vuelta:**

Resultados previos:

Real Sociedad de Fútbol

|            |           |                             |
|------------|-----------|-----------------------------|
| 20/09/1981 | Jornada 1 | Real Sociedad – Real Madrid |
|            |           | 3-1                         |

|            |           |                            |
|------------|-----------|----------------------------|
| 27/09/1981 | Jornada 2 | Real Betis – Real Sociedad |
|            |           | 0-1                        |

CSKA-Sz Sofia

|            |           |                            |
|------------|-----------|----------------------------|
| 20/09/1981 | Jornada 5 | Etar Veliko Turnovo – CSKA |
|------------|-----------|----------------------------|

Sofia 1-0

27/09/1981 Jornada 6 Beroe Stara Zagora – CSKA  
Sofia 0-1

Solucionado el conflicto entre jugadores y RFEF finalmente comenzó la Liga con dos semanas de retraso. La Real Sociedad lo hizo con fuerza. Un contundente 3-1 sobre el Real Madrid y una victoria a domicilio a la usanza, es decir, a la defensiva les ponían en el primer puesto empatados con el Zaragoza y el Osasuna. El reto del CSKA parecía que estaba más cerca de ser superado.

CSKA SE DEFENDIO CON UÑAS, DIENTES Y MALOS MODOS

## **LA REAL NO PUDO CON VELINOV**

**0-0. ESPLENDIDA ACTUACION DEL META BULGARO**

30 de

septiembre de 1981

San Sebastián, Atocha, 32500 espectadores.

Árbitro: Luigi Agnolin (Italia).

**REAL SOCIEDAD DE FÚTBOL, 0; CSKA-Sz SOFIA, 0.**

Real Sociedad de Fútbol: Luis Miguel Arconada; Genaro Celayeta, Julio Olaizola, Alberto Górriz[], Ignacio Cortabarría; Miguel Ángel "Perico" Alonso, José María Baquero "Bakero" (Pedro Uralde 60'), Juan Antonio Larrañaga (Diego Álvarez 75'), Jesús María Zamora; Jesús María Satrústegui, Roberto López Ufarte <entrenador: Alberto Ormaechea>.

CSKA-Sz Sofia: Georgi Velinov[]; Krasimir Bezinski[], Georgi Dimitrov, Angel Kalburov[], Dinko Dimitrov; Georgi Iliev[], Mladenov (Metodi Tomanov 89'), Ruzin Kerimov (Plamen Markov[] 73'); Spas Dzhevizov, Radoslav Zdravkov, Nikola Velkov <entrenador: Asparuh Nikodimov>.

Como impone el fútbol de copa, esta vez el que montó la muralla protegiendo a su portero fue el CSKA y quien buscó el gol con desespero fue la Real Sociedad. Durante la primera hora se pudo ver al equipo donostiarra practicar juego rápido, conjuntado, moviendo el balón con precisión hasta chocar unas veces con los defensas búlgaros y otras con su guardameta, que tuvo una actuación inspirada a lo largo de todo el partido. La falta de gol empezó a hacer mella en los locales incluso antes del descanso. Después, según avanzaba la hora, los nervios fueron apoderándose de los blanquiazules. Llegaban menos al área rival y con menos peligro. Cada vez estaba más difícil ese gol que forzase la prórroga, pese a la entrada de Uralde y de Diego. Al contrario, el CSKA pudo estirarse e incluso contó con una ocasión muy clara que Larrañaga salvó casi en la línea. Al final, el desencanto general pues se esperaba más de la Real Sociedad, como campeón español que era, aunque había que reconocer que los búlgaros contaban en su reciente historial eliminatorias europeas ganadas a equipos campeones.

Opinión de los protagonistas:

Alberto Ormaechea: “Hemos hecho un primer tiempo excelente, con dominio absoluto y ocasiones de gol. El balón no ha querido entrar”.

Asparuh Nikodimov: “La Real jugó mucho y bien, pero nosotros jugamos excelentemente para contenerla”.

A la frustración de la eliminación había que añadir la grave lesión que sufrió una de las estrellas del equipo, Bakero, con diagnóstico de rotura de ligamento interno de la rodilla izquierda.

| <b><u>Resultados – Primera ronda</u></b>                    | <b><u>ida</u></b> | <b><u>vta</u></b> | <b><u>tot</u></b> |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Aston Villa FC (Inglaterra) – Valur Reykjavík<br>(Islandia) | 5-0               | 2-0               | 7-0               |

|                                                                               |     |     |      |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| BFC Dynamo Berlin (Alemania Oriental) * – FC Zürich (Suiza)                   | 2-0 | 1-3 | 3-3  |
| FK Austria-Memphis Wien (Austria) – FK Partizani Tiranë (Albania)             | 3-1 | 0-1 | 3-2  |
| SK Dynamo Kijev (Unión Soviética) – Trabzonspor Kulübü (Turquía)              | 1-0 | 1-1 | 2-1  |
| Hibernians FC Paola (Malta) – FK Crvena zvezda Beograd (Yugoslavia)           | 1-2 | 1-8 | 2-10 |
| Ferencvárosi TC Budapest (Hungría) – TJ Baník Ostrava (Checoslovaquia)        | 3-2 | 0-3 | 3-5  |
| Celtic FC Glasgow (Escocia) – FC Juventus Torino (Italia)                     | 1-0 | 0-2 | 1-2  |
| RTS Widzew Łódz (Polonia) – RSC Anderlecht (Bélgica)                          | 1-4 | 1-2 | 2-6  |
| CSKA-Sz Sofia (Bulgaria) – Real Sociedad de Fútbol San Sebastián (España)     | 1-0 | 0-0 | 1-0  |
| FC Progrès Niedercorn (Luxemburgo) – Glentoran FC Belfast (Irlanda del Norte) | 1-1 | 0-4 | 1-5  |
| Start IK Kristianstadt (Noruega) – AZ '67 Alkmaar (Holanda)                   | 1-3 | 0-1 | 1-4  |
| OPS Oulu (Finlandia) – Liverpool FC (Inglaterra)                              | 0-1 | 0-7 | 0-8  |
| FC Universitatea Craiova (Rumanía) – Olympiakos CFP Pireas (Grecia)           | 3-0 | 0-2 | 3-2  |
| KB København (Dinamarca) * – Athlone Town AFC (Irlanda)                       | 1-1 | 2-2 | 3-3  |
| SL Benfica Lisboa (Portugal) – AC Omonia Nicosia (Chipre)                     | 3-0 | 1-0 | 4-0  |
| Östers IF Vaxjö (Suecia) – FC Bayern München (Alemania Occidental)            | 0-1 | 0-5 | 0-6  |

\* Clasificado por mayor número de goles en campo contrario.

En líneas generales los favoritos cumplieron el pronóstico y

no hubo sorpresas. Entre las eliminatorias más reseñables destacaba el Celtic-Juventus resuelto en Turín a favor de los italianos. El Zürich estuvo a punto de sorprender al Dynamo de Berlín. Fuertes goleadas a favor de los dos representantes ingleses, el Crvena zvezda (Estrella Roja) y el Bayern.

## Octavos de final

| <b><u>Resultados – Octavos de final</u></b>                               | <b><u>ida</u></b> | <b><u>vta</u></b> | <b><u>tot</u></b> |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| BFC Dynamo Berlin (Alemania Oriental) – Aston Villa FC (Inglaterra) *     | 1-2               | 1-0               | 2-2               |
| FK Austria-Memphis Wien (Austria) – SK Dynamo Kijev (Unión Soviética)     | 0-1               | 1-1               | 1-2               |
| TJ Baník Ostrava (Checoslovaquia) – FK Crvena zvezda Beograd (Yugoslavia) | 3-1               | 0-3               | 3-4               |
| RSC Anderlecht (Bélgica) – FC Juventus Torino (Italia)                    | 3-1               | 1-1               | 4-2               |
| CSKA-Sz Sofia (Bulgaria) – Glentoran FC Belfast (Irlanda del Norte)       | 2-0               | 1-2               | 3-2               |
| AZ '67 Alkmaar (Holanda) – Liverpool FC (Inglaterra)                      | 2-2               | 2-3               | 4-5               |
| KB København (Dinamarca) – FC Universitatea Craiova (Rumanía)             | 1-0               | 1-4               | 2-4               |
| SL Benfica Lisboa (Portugal) – FC Bayern München (Alemania Occidental)    | 0-0               | 1-4               | 1-4               |

\* Clasificado por mayor número de goles en campo contrario.

Salvo el Bayern, que ganó ampliamente al Benfica, el resto de eliminatorias se caracterizó por la igualdad. En sí ya lo eran antes de jugarse Anderlecht-Juventus y Az'67-Liverpool además de enfrentar directamente a equipos importantes. También fueron muy equilibrados los duelos Austria-Dynamo Kiev, Baník-Crvena zvezda, con remontada en Belgrado, y el Dynamo Berlín-Aston Villa donde los ingleses pasaron gracias a su gol en

campo contrario. El CSKA pecó de exceso de confianza en Belfast y el Universitatea Craiova tuvo que remontar al flojo BK København.

### Cuartos de final

| <b><u>Resultados – Cuartos de final</u></b>                                  | <b><u>ida</u></b> | <b><u>vta</u></b> | <b><u>tot</u></b> |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| SK Dynamo Kijev (Unión Soviética) – Aston Villa FC (Inglaterra)              | 0-0               | 0-2               | 0-2               |
| RSC Anderlecht (Bélgica) – FK Crvena zvezda Beograd (Yugoslavia)             | 2-1               | 2-1               | 4-2               |
| Liverpool FC (Inglaterra) – CSKA-Sz Sofia (Bulgaria)                         | 1-0               | 0-2               | 1-2               |
| FC Universitatea Craiova (Rumanía) – FC Bayern München (Alemania Occidental) | 0-2               | 1-1               | 1-3               |

El CSKA volvió a ser el matagigantes y en una noche histórica dejó al Liverpool fuera de la competición, alcanzando las semifinales por primera vez en su historia. También sorprendió relativamente el éxito del Aston Villa al eliminar al Dynamo de Kiev, equipo mucho más experto, con lo que se convertía en un serio aspirante a suceder al Liverpool. Por su parte, el Bayern no tuvo problemas ante la Universitatea de Craiova y el Anderlecht se mostró muy superior ante el campeón yugoslavo.

### Semifinales

| <b><u>Resultados – Semifinales</u></b>                             | <b><u>ida</u></b> | <b><u>vta</u></b> | <b><u>tot</u></b> |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Aston Villa FC (Inglaterra) – RSC Anderlecht (Bélgica)             | 1-0               | 0-0               | 1-0               |
| CSKA-Sz Sofia (Bulgaria) – FC Bayern München (Alemania Occidental) | 4-3               | 0-4               | 4-7               |

Poco después del primer cuarto de hora en Sofía, el CSKA

parecía que tenía resuelta su eliminatoria frente al Bayern pues iba ganando 3-0. Sin embargo el equipo alemán reaccionó y llegó al descanso ya con 3-2. El 4-3 definitivo daba ligera ventaja a los búlgaros. Y aguantaron en Múnich casi medio partido porque al filo del descanso Breitner rompió el 0-0. Luego ya no hubo color y el Bayern se clasificó para la final con toda comodidad. En el otro lado Aston Villa y Anderlecht resolvieron la eliminatoria con un solo gol, el de Tony Morley en la ida. Luego, en Bruselas, los belgas no fueron capaces de desmontar el entramado de los ingleses, que mantuvieron el 0-0 sin pasar apuros.

## Final

Solamente por su condición de inglés el Aston Villa entraba en el listado de equipos importantes de la competición, pero a la hora de las apuestas muy pocos lo hubiesen secundado. Sin embargo, ronda tras ronda fue superando a rivales que destacaban por su gran bloque como lo eran el Dynamo de Berlín o el de Kiev.

Ante esta final el Bayern se presentaba como favorito, especialmente porque tenía un once titular lleno de grandes estrellas, con experiencia y muy resolutivos ante el gol. El único punto débil estaba en la defensa. Le costó la Bundesliga al recibir 17 goles en los últimos ocho partidos y en Sofía estuvo a punto de perder la eliminatoria si no llega a ser por su gran reacción.

Resultados previos:

Aston Villa FC

|            |            |                             |     |
|------------|------------|-----------------------------|-----|
| 07/05/1982 | Jornada 41 | West Bromwich – Aston Villa | 0-1 |
|------------|------------|-----------------------------|-----|

|            |            |                          |     |
|------------|------------|--------------------------|-----|
| 14/05/1982 | Jornada 42 | Aston Villa – Everton FC | 1-2 |
|------------|------------|--------------------------|-----|

20/05/1982      Jornada 34      Aston Villa – Swansea  
City      3-0

FC Bayern München:

15/05/1982      Jornada 32      Borussia Mönchengladbach –  
Bayern München      3-0

18/05/1982      Jornada 20      Werder Bremen – Bayern  
München      2-0

21/05/1982      Jornada 33      Bayern München – Arminia  
Bielefeld      3-2

Ambos equipos presentaron sus mejores onces, pese a que el entrenador del Bayern anunciase que tenía varios jugadores dudosos. No era más que una estrategia. Rotterdam esperaba proclamar al sucesor del Liverpool

**POR SEXTA VEZ CONSECUTIVA —Y LA QUINTA  
POR 1-0—, LA COPA DE EUROPA A INGLATERRA**

**ASTON VILLA, CAMPEON**

**UN GOL DE WHITE ABATIO AL BAYERN**

de 1982

26 de mayo

Rotterdam (Holanda), Olimpiaweg Stadion, 45000 espectadores.

Árbitro: Georges Konrath (Francia).

**ASTON VILLA FC, 1; FC BAYERN MÜNCHEN, 0.**

Gol: 1-0 (67') Withe.

Aston Villa FC: Jimmy Rimmer (Nigel Spink 10'); Kenny Swain, Allan Evans, Ken McNaught, Williams[]; Des Bremmer, Gary Shaw, Dennis Mortimer; Gordon Cowans, Peter Withe, Tony Morley

<entrenador: Tony Barton>.

FC Bayern München: Manfred Müller; Hans Weiner, Wolfgang Dremmler, Klaus Augenthaler, Udo Horsmann; Reinhold Mathy (Günter Güttler 52'), Paul Breitner, Bernd Dürnberger; Wolfgang Krauss (Kurt Niedermayer 79'), Dieter Hoeneß, Karl-Heinz Rummenigge <entrenador: Pál Csernai>.

El Bayern quiso demostrar quién iba a llevar la iniciativa y así tomó el control de los primeros minutos hasta que Evans respondió dejando ver que el Aston Villa iba a jugar sin complejos. A los 10 minutos el portero inglés sufrió una indisposición y tuvo que ser sustituido. No pesó el contratiempo porque fue el Aston Villa el que empezó a llegar a la portería alemana, mientras que el Bayern no sacaba de su sitio a la defensa rival. Tan solo una buena ocasión dispusieron en la primera parte. En la segunda, de nuevo el Bayern dio los primeros golpes, destacando un remate de Augenthaler que salvó Spink. Pero fue el Villa el que en una jugada trenzada se adelantó con gol de Withe. Entonces se impuso la mejor condición física de los ingleses. La entrada de Niedermayer no rectificó el panorama y así, con fe en sus propias fuerzas el Aston Villa se proclamó campeón con toda justicia.

| <b><u>Resultados – Final</u></b>                                         | <b><u>—</u></b> |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Aston Villa FC (Inglaterra) – FC Bayern München<br>(Alemania Occidental) | 1-0             |

### **Estadísticas:**

| <b><u>JUGADORES DE LA REAL SOCIEDAD DE FÚTBOL</u></b> | <b><u>(POS)</u></b> | <b><u>PJ</u></b> | <b><u>G</u></b> |
|-------------------------------------------------------|---------------------|------------------|-----------------|
| Miguel Ángel ALONSO Oyarbide                          | (m)                 | 2                |                 |
| Luis Miguel ARCONADA Echarri                          | (g)                 | 2                |                 |
| José María Baquero Escudero “BAKERO”                  | (a)                 | 2                |                 |

|                                   |     |   |  |
|-----------------------------------|-----|---|--|
| Genaro CELAYETA San Sebastián     | (d) | 2 |  |
| Ignacio CORTABARRÍA Abarrategui   | (d) | 2 |  |
| <i>DIEGO</i> Álvarez Álvarez      | (m) | 1 |  |
| Alberto GÓRRIZ Echarte            | (d) | 2 |  |
| Juan Antonio LARRAÑAGA Gurruchaga | (d) | 2 |  |
| Roberto LÓPEZ UFASTE              | (a) | 1 |  |
| Julio OLAIZOLA Rodríguez          | (m) | 2 |  |
| Jesús María SATRÚSTEGUI Azpiroz   | (a) | 2 |  |
| Pedro URALDE Hernáez              | (a) | 2 |  |
| Jesús María ZAMORA Ansorena       | (m) | 2 |  |

ASÍ FUE LA TEMPORADA DE LOS EQUIPOS CAMPEONES DEL AÑO ANTERIOR DE LAS FEDERACIONES MIEMBRO DE LA UEFA EN 1982

CLASIFICACIÓN OBTENIDA EN LA TEMPORADA 1981\* o 1981/82 EN LIGA

| —                           | —                      | <u>Pto</u> | <u>J</u> | <u>G</u> | <u>E</u> | <u>P</u> | <u>F</u> | <u>C</u> | <u>Pts</u> |
|-----------------------------|------------------------|------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|------------|
| FK Partizani<br>Tiranë      | Albania                | 4º         | 26       | 11       | 9        | 6        | 31       | 18       | 31         |
| FC Bayern<br>München        | Alemania<br>Occidental | 3º         | 34       | 20       | 3        | 11       | 77       | 56       | 43         |
| BFC Dynamo<br>Berlin        | Alemania<br>Oriental   | 1º         | 26       | 18       | 5        | 3        | 74       | 27       | 41         |
| FK Austria-<br>Memphis Wien | Austria                | 2º         | 36       | 18       | 8        | 10       | 54       | 32       | 44         |
| RSC Anderlecht              | Bélgica                | 2º         | 34       | 19       | 8        | 7        | 56       | 31       | 46         |
| CSKA-Sz Sofia               | Bulgaria               | 1º         | 30       | 22       | 3        | 5        | 73       | 27       | 47         |
| TJ Baník<br>Ostrava         | Checoslovaquia         | 2º         | 30       | 15       | 8        | 7        | 53       | 24       | 38         |
| AC Omonia<br>Nicosia        | Chipre                 | 1º         | 26       | 20       | 4        | 2        | 61       | 9        | 44         |
| KB København                | Dinamarca*             | 7º         | 30       | 13       | 6        | 11       | 62       | 58       | 32         |

|                                |                         |     |    |    |    |    |    |    |    |
|--------------------------------|-------------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|
| Celtic FC<br>Glasgow           | Escocia                 | 1º  | 36 | 24 | 7  | 5  | 79 | 33 | 55 |
| Real Sociedad<br>de Fútbol     | España                  | 1º  | 34 | 20 | 7  | 7  | 58 | 33 | 47 |
| OPS Oulu                       | Finlandia* <sup>1</sup> | 8º  | 7  | 1  | 1  | 5  | 12 | 24 | 16 |
| AS Saint-<br>Etienne           | Francia                 | 2º  | 38 | 22 | 10 | 6  | 74 | 31 | 54 |
| Olympiakos CFP                 | Grecia                  | 1º  | 34 | 18 | 14 | 2  | 46 | 21 | 50 |
| AZ '67 Alkmaar                 | Holanda                 | 3º  | 34 | 21 | 5  | 8  | 74 | 40 | 47 |
| Ferencvárosi TC                | Hungría                 | 2º  | 34 | 20 | 4  | 10 | 76 | 46 | 44 |
| Aston Vila FC                  | Inglaterra              | 11º | 42 | 15 | 13 | 14 | 49 | 50 | 58 |
| Athlone Town<br>AFC            | Irlanda                 | 4º  | 30 | 18 | 3  | 9  | 70 | 42 | 67 |
| Glentoran FC<br>Belfast        | Irlanda del<br>Norte    | 2º  | 22 | 16 | 1  | 5  | 61 | 22 | 33 |
| Valur Reykjavík                | Islandia*               | 5º  | 18 | 8  | 4  | 6  | 30 | 24 | 20 |
| FC Juventus<br>Torino          | Italia                  | 1º  | 30 | 19 | 8  | 3  | 48 | 14 | 46 |
| FC Progrès<br>Niedercorn       | Luxemburgo              | 2º  | 22 | 13 | 6  | 3  | 41 | 19 | 32 |
| Hibernians FC<br>Paola         | Malta                   | 1º  | 14 | 12 | 2  | 0  | 36 | 8  | 26 |
| Start IK<br>Kristianstadt      | Noruega*                | 8º  | 22 | 8  | 5  | 9  | 36 | 38 | 21 |
| RTS Widzew Łódź                | Polonia                 | 1º  | 30 | 14 | 11 | 5  | 45 | 31 | 39 |
| SL Benfica<br>Lisboa           | Portugal                | 2º  | 30 | 20 | 4  | 6  | 60 | 22 | 44 |
| FC<br>Universitatea<br>Craiova | Rumanía                 | 2º  | 34 | 20 | 5  | 9  | 67 | 28 | 45 |
| Östers IF Vaxjö                | Suecia*                 | 1º  | 26 | 19 | 2  | 5  | 57 | 20 | 40 |

|                       |                     |    |    |    |    |   |    |    |    |
|-----------------------|---------------------|----|----|----|----|---|----|----|----|
| FC Zürich             | Suiza               | 3º | 30 | 18 | 10 | 2 | 62 | 25 | 46 |
| Trabzonspor<br>Kulübü | Turquía             | 2º | 32 | 14 | 15 | 3 | 26 | 11 | 43 |
| SK Dynamo Kijev       | Unión<br>Soviética* | 1º | 34 | 22 | 9  | 3 | 58 | 26 | 53 |
| FK Crvena<br>zvezda   | Yugoslavia          | 2º | 34 | 17 | 10 | 7 | 68 | 40 | 44 |

<sup>1</sup> La liga de Finlandia se jugó en dos fases. La puntuación ofrecida corresponde a la segunda.

# CAMPEONES DE LIGA 1981\* Y 1981/82 DE LAS FEDERACIONES PERTENECIENTES A LA UEFA EN 1982

| —                          | —                      | <u>Pto</u> | <u>J</u> | <u>G</u> | <u>E</u> | <u>P</u> | <u>F</u> | <u>C</u> | <u>Pts</u> |
|----------------------------|------------------------|------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|------------|
| SK 17 Nëntori<br>Tiranë    | Albania                | 1º         | 26       | 15       | 7        | 4        | 42       | 15       | 37         |
| Hamburger SV               | Alemania<br>Occidental | 1º         | 34       | 18       | 12       | 4        | 95       | 45       | 48         |
| BFC Dynamo<br>Berlin       | Alemania<br>Oriental   | 1º         | 26       | 18       | 5        | 3        | 74       | 27       | 41         |
| SK Rapid Wien              | Austria                | 1º         | 36       | 18       | 11       | 7        | 69       | 43       | 47         |
| R Standard de<br>Liège     | Bélgica                | 1º         | 34       | 19       | 10       | 5        | 59       | 28       | 48         |
| CSKA-Sz Sofia              | Bulgaria               | 1º         | 30       | 22       | 3        | 5        | 73       | 27       | 47         |
| ASVS Dukla Praha           | Checoslovaquia         | 1º         | 30       | 18       | 6        | 6        | 54       | 20       | 42         |
| AC Omonia<br>Nicosia       | Chipre                 | 1º         | 26       | 20       | 4        | 2        | 61       | 9        | 44         |
| Hvidovre IF                | Dinamarca*             | 1º         | 30       | 15       | 10       | 5        | 42       | 25       | 40         |
| Celtic FC<br>Glasgow       | Escocia                | 1º         | 36       | 24       | 7        | 5        | 79       | 33       | 55         |
| Real Sociedad de<br>Fútbol | España                 | 1º         | 34       | 20       | 7        | 7        | 58       | 33       | 47         |

|                               |                         |    |    |    |    |   |     |    |    |
|-------------------------------|-------------------------|----|----|----|----|---|-----|----|----|
| HJK Helsinki                  | Finlandia* <sup>1</sup> | 1º | 7  | 5  | 1  | 1 | 17  | 8  | 25 |
| AS Monaco                     | Francia                 | 1º | 38 | 24 | 7  | 7 | 70  | 29 | 55 |
| Olympiakos CFP                | Grecia                  | 1º | 34 | 18 | 14 | 2 | 46  | 21 | 50 |
| AFC Ajax<br>Amsterdam         | Holanda                 | 1º | 34 | 25 | 4  | 4 | 117 | 42 | 56 |
| Rába RT0 Győr                 | Hungría                 | 1º | 34 | 21 | 7  | 6 | 102 | 50 | 49 |
| Liverpool FC                  | Inglaterra              | 1º | 42 | 26 | 9  | 7 | 80  | 32 | 87 |
| Dundalk FC                    | Irlanda                 | 1º | 30 | 20 | 6  | 4 | 61  | 24 | 80 |
| Linfield FC<br>Belfast        | Irlanda del<br>Norte    | 1º | 22 | 17 | 3  | 2 | 59  | 19 | 37 |
| Víkingur<br>Reykjavík         | Islandia*               | 1º | 18 | 11 | 3  | 4 | 30  | 23 | 25 |
| FC Juventus<br>Torino         | Italia                  | 1º | 30 | 19 | 8  | 3 | 48  | 14 | 46 |
| FC Avenir Beggen              | Luxemburgo              | 1º | 22 | 17 | 2  | 3 | 59  | 16 | 36 |
| Hibernians FC<br>Paola        | Malta                   | 1º | 14 | 12 | 2  | 0 | 36  | 8  | 26 |
| Vålerengens IF                | Noruega*                | 1º | 22 | 9  | 11 | 2 | 44  | 27 | 29 |
| RTS Widzew Łódź               | Polonia                 | 1º | 30 | 14 | 11 | 5 | 45  | 31 | 39 |
| Sporting Clube<br>de Portugal | Portugal                | 1º | 30 | 19 | 8  | 3 | 66  | 26 | 46 |
| FC Dinamo<br>Bucureşti        | Rumanía                 | 1º | 34 | 20 | 7  | 7 | 62  | 31 | 47 |
| Östers IF Vaxjö               | Suecia*                 | 1º | 26 | 19 | 2  | 5 | 57  | 20 | 40 |
| Grasshopper-Club<br>Zürich    | Suiza                   | 1º | 30 | 21 | 7  | 2 | 72  | 24 | 49 |
| Beşiktaş JK<br>İstanbul       | Turquía                 | 1º | 32 | 14 | 16 | 2 | 38  | 17 | 44 |
| SK Dynamo Kijev               | Unión<br>Soviética*     | 1º | 34 | 22 | 9  | 3 | 58  | 26 | 53 |
| NK Dinamo Zagreb              | Yugoslavia              | 1º | 34 | 20 | 9  | 5 | 67  | 32 | 49 |

<sup>1</sup> La liga de Finlandia se jugó en dos fases. La puntuación ofrecida corresponde a la segunda.

## ESTADÍSTICA POR PAÍSES 1955-1982

|                     | <u>Pres</u> | <u>PJ</u> | <u>PG</u> | <u>PE</u> | <u>PP</u> | <u>GF</u> | <u>GC</u> | <u>Pts</u> |
|---------------------|-------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| España              | 33          | 221       | 126       | 37        | 58        | 489       | 247       | <b>289</b> |
| Inglaterra          | 31          | 192       | 110       | 35        | 47        | 400       | 188       | <b>255</b> |
| Alemania Occidental | 29          | 176       | 94        | 39        | 43        | 388       | 213       | <b>227</b> |
| Italia              | 29          | 168       | 87        | 36        | 45        | 276       | 169       | <b>210</b> |
| Holanda             | 29          | 150       | 83        | 28        | 39        | 319       | 164       | <b>194</b> |
| Escocia             | 27          | 135       | 68        | 21        | 46        | 238       | 180       | <b>157</b> |
| Checoslovaquia      | 26          | 117       | 56        | 30        | 31        | 192       | 150       | <b>142</b> |
| Portugal            | 29          | 128       | 57        | 26        | 45        | 245       | 174       | <b>140</b> |
| Yugoslavia          | 27          | 117       | 55        | 16        | 46        | 226       | 170       | <b>126</b> |
| Francia             | 27          | 117       | 51        | 22        | 44        | 194       | 156       | <b>124</b> |
| Bélgica             | 27          | 117       | 54        | 13        | 50        | 206       | 184       | <b>121</b> |
| Hungría             | 26          | 109       | 50        | 20        | 39        | 228       | 171       | <b>120</b> |
| Polonia             | 26          | 92        | 40        | 14        | 38        | 135       | 142       | <b>94</b>  |
| Suiza               | 27          | 97        | 38        | 17        | 42        | 166       | 177       | <b>93</b>  |
| Alemania Oriental   | 24          | 98        | 39        | 14        | 45        | 154       | 138       | <b>92</b>  |
| Bulgaria            | 25          | 94        | 38        | 14        | 42        | 147       | 150       | <b>90</b>  |
| Austria             | 27          | 100       | 33        | 19        | 48        | 131       | 156       | <b>85</b>  |
| Unión Soviética     | 15          | 68        | 34        | 15        | 19        | 94        | 55        | <b>83</b>  |
| Suecia              | 27          | 83        | 26        | 14        | 43        | 97        | 147       | <b>66</b>  |
| Rumanía             | 25          | 77        | 26        | 12        | 39        | 104       | 135       | <b>64</b>  |
| Dinamarca           | 27          | 81        | 21        | 18        | 42        | 104       | 166       | <b>60</b>  |
| Grecia              | 23          | 69        | 18        | 17        | 34        | 88        | 115       | <b>53</b>  |
| Turquía             | 25          | 70        | 21        | 11        | 38        | 66        | 123       | <b>53</b>  |
| Irlanda del Norte   | 23          | 54        | 7         | 13        | 34        | 58        | 147       | <b>27</b>  |

|            |    |    |   |   |    |    |     |           |
|------------|----|----|---|---|----|----|-----|-----------|
| Irlanda    | 25 | 58 | 8 | 8 | 42 | 48 | 174 | <b>24</b> |
| Luxemburgo | 26 | 58 | 7 | 5 | 46 | 56 | 240 | <b>19</b> |
| Noruega    | 22 | 50 | 6 | 6 | 38 | 46 | 136 | <b>18</b> |
| Malta      | 21 | 44 | 5 | 5 | 34 | 24 | 150 | <b>15</b> |
| Chipre     | 16 | 38 | 6 | 2 | 30 | 27 | 144 | <b>14</b> |
| Finlandia  | 23 | 52 | 5 | 4 | 43 | 38 | 190 | <b>14</b> |
| Albania    | 11 | 22 | 4 | 5 | 13 | 13 | 35  | <b>13</b> |
| Islandia   | 18 | 40 | 2 | 6 | 32 | 33 | 142 | <b>10</b> |
| Sarre      | 1  | 2  | 1 | 0 | 1  | 5  | 7   | <b>2</b>  |

## ESTADÍSTICA POR CLUBS 1955-1982

|                          |                            | <b>Pres</b> | <b>PJ</b> | <b>PG</b> | <b>PE</b> | <b>PP</b> | <b>GF</b> | <b>GC</b> | <b>Pts</b> |
|--------------------------|----------------------------|-------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Real Madrid CF           | <i>España</i>              | 21          | 136       | 82        | 18        | 36        | 333       | 150       | <b>182</b> |
| SL Benfica Lisboa        | <i>Portugal</i>            | 17          | 96        | 47        | 22        | 27        | 198       | 113       | <b>116</b> |
| AFC Ajax Amsterdam       | <i>Holanda</i>             | 12          | 69        | 42        | 12        | 15        | 138       | 66        | <b>96</b>  |
| Celtic FC Glasgow        | <i>Escocia</i>             | 12          | 66        | 37        | 12        | 17        | 128       | 61        | <b>86</b>  |
| FC Bayern München        | <i>Alemania Occidental</i> | 8           | 57        | 35        | 11        | 11        | 133       | 52        | <b>81</b>  |
| Liverpool FC             | <i>Inglaterra</i>          | 9           | 53        | 31        | 10        | 12        | 112       | 50        | <b>72</b>  |
| CSKA-Sz Sofia            | <i>Bulgaria</i>            | 16          | 66        | 30        | 10        | 26        | 101       | 96        | <b>70</b>  |
| FC Internazionale Milano | <i>Italia</i>              | 6           | 49        | 27        | 13        | 9         | 73        | 36        | <b>67</b>  |
| FK Crvena zvezda Beograd | <i>Yugoslavia</i>          | 12          | 55        | 27        | 7         | 21        | 118       | 83        | <b>61</b>  |
| Manchester United FC     | <i>Inglaterra</i>          | 5           | 41        | 26        | 7         | 8         | 100       | 45        | <b>59</b>  |
| AC Milan                 | <i>Italia</i>              | 8           | 46        | 26        | 6         | 14        | 116       | 60        | <b>58</b>  |
| FC Juventus Torino       | <i>Italia</i>              | 10          | 49        | 23        | 10        | 16        | 62        | 51        | <b>56</b>  |
| ASVS Dukla Praha         | <i>Checoslovaquia</i>      | 9           | 43        | 21        | 10        | 12        | 73        | 55        | <b>52</b>  |
| RSC Anderlecht           | <i>Bélgica</i>             | 12          | 52        | 21        | 8         | 23        | 98        | 96        | <b>50</b>  |
| Feyenoord Rotterdam      | <i>Holanda</i>             | 7           | 37        | 20        | 9         | 8         | 89        | 39        | <b>49</b>  |
| Club Atlético de Madrid  | <i>España</i>              | 5           | 39        | 21        | 7         | 11        | 65        | 39        | <b>49</b>  |
| SK Dynamo Kijev          | <i>Unión Soviética</i>     | 7           | 38        | 20        | 9         | 9         | 49        | 29        | <b>49</b>  |
| AS Saint-Etienne         | <i>Francia</i>             | 10          | 41        | 19        | 7         | 15        | 50        | 44        | <b>45</b>  |
| Rangers FC Glasgow       | <i>Escocia</i>             | 9           | 43        | 20        | 5         | 18        | 72        | 77        | <b>45</b>  |
| R Standard CL            | <i>Bélgica</i>             | 6           | 32        | 20        | 1         | 11        | 55        | 33        | <b>41</b>  |
| Borussia Mönchengladbach | <i>Alemania Occidental</i> | 5           | 31        | 15        | 10        | 6         | 69        | 31        | <b>40</b>  |
| FC Barcelona             | <i>España</i>              | 3           | 26        | 15        | 6         | 5         | 60        | 25        | <b>36</b>  |

|                           |                       |    |    |    |   |    |    |    |           |
|---------------------------|-----------------------|----|----|----|---|----|----|----|-----------|
| KS Górnik Zabrze          | <i>Polonia</i>        | 8  | 31 | 16 | 4 | 11 | 52 | 45 | <b>36</b> |
| Újpesti Dózsa SC Budapest | <i>Hungría</i>        | 8  | 34 | 14 | 8 | 12 | 56 | 50 | <b>36</b> |
| SK Rapid Wien             | <i>Austria</i>        | 7  | 33 | 15 | 4 | 14 | 53 | 49 | <b>34</b> |
| Spartak TAZ Trnava        | <i>Checoslovaquia</i> | 5  | 24 | 13 | 7 | 4  | 44 | 20 | <b>33</b> |
| Stade de Reims            | <i>Francia</i>        | 4  | 24 | 14 | 3 | 7  | 63 | 30 | <b>31</b> |
| Vasas SC Budapest         | <i>Hungría</i>        | 6  | 27 | 12 | 6 | 9  | 62 | 34 | <b>30</b> |
| FC Dinamo Bucureşti       | <i>Rumanía</i>        | 9  | 30 | 13 | 4 | 13 | 52 | 55 | <b>30</b> |
| FK Austria Memphis Wien   | <i>Austria</i>        | 10 | 35 | 11 | 8 | 16 | 42 | 50 | <b>30</b> |
| PSV Eindhoven             | <i>Holanda</i>        | 5  | 24 | 12 | 5 | 7  | 52 | 26 | <b>29</b> |
| Nottingham Forest FC      | <i>Inglaterra</i>     | 3  | 20 | 12 | 4 | 4  | 32 | 14 | <b>28</b> |
| NK Hajduk Split           | <i>Yugoslavia</i>     | 4  | 18 | 12 | 2 | 4  | 41 | 18 | <b>26</b> |
| Leeds United              | <i>Inglaterra</i>     | 2  | 17 | 12 | 1 | 4  | 42 | 11 | <b>25</b> |
| Club Brugge KV            | <i>Bélgica</i>        | 5  | 23 | 11 | 3 | 9  | 44 | 29 | <b>25</b> |
| FK Partizan Beograd       | <i>Yugoslavia</i>     | 7  | 29 | 11 | 3 | 15 | 49 | 49 | <b>25</b> |
| Panathinaikos AO          | <i>Grecia</i>         | 8  | 31 | 8  | 9 | 14 | 40 | 42 | <b>25</b> |
| CWKS Legia Warszawa       | <i>Polonia</i>        | 4  | 18 | 11 | 2 | 5  | 29 | 16 | <b>24</b> |
| Malmö FF                  | <i>Suecia</i>         | 8  | 25 | 10 | 4 | 11 | 27 | 38 | <b>24</b> |
| FC Zürich                 | <i>Suiza</i>          | 7  | 27 | 11 | 2 | 14 | 36 | 49 | <b>24</b> |